

MINISTER INFRASTRUKTURY  
MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące:  
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
APPROVAL GRANTED

typu urządzenia na podstawie **Regulaminu EKG nr 7.**  
*of a type of device pursuant to ECE Regulation No. 7.*

Nr homologacji: **E20 7R 021182**

Approval No.:

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:

*Trade name or mark of the device:*

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:

*Manufacturer's name for the type of device:*

3 Nazwa i adres wytwórcy:

*Manufacturer's name and address:*

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):

*If applicable, name and address of manufacturer's representative:*

5 Data przedstawienia do homologacji:

*Submitted for approval on:*

6 Placówka techniczna odpowiedzialna

za przeprowadzanie badań homologacyjnych:

*Technical service responsible for conducting approval tests:*

7 Data sprawozdania z badań:

*Date of test report issued by that service:*

8 Numer sprawozdania z badań:

*Number of test report issued by that service:*

9 Skrótowy opis:

*Concise description:*

Kategoria:

*By category of lamps:*

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach:

*For mounting either outside or inside or both:*

Barwa źródła światła:

*Colour of light emitted:*

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

*Number, category and kind of light source(s):*

Napięcie i moc źródła światła:

*Voltage and wattage:*

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:

*Light source module specific identification code:*

Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1

*Only for installation on M<sub>1</sub> and/or N<sub>1</sub> category vehicles:*

Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:

*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:*



Nr rozszerzenia:

*Extension No.:*

**WAŚ**

**W73**

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**

**WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.**

**Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9**

**55-200 Olawa, Polska**

**nie dotyczy**

**N/A**

**22.12.2010**

**INSTYTUT TRANSPORTU**

**SAMOCHODOWEGO**

**ul. Jagiellońska 80**

**03-301 Warszawa**

**15.02.2011**

**0014/ZBH/11**

**R-S1**

**nie dotyczy**

**N/A**

**czerwona**

**red**

**tylne pozycyjne: 7 x LED**

**hamowania: 8 x LED**

**rear position lamp: 7 x LED**

**stop lamp: 8 x LED**

**tylne pozycyjne: 12V 0,12W; 24V 0,24W**

**hamowania: 12V 1,2W; 24V 2,4W**

**rear position lamp: 12V 0,12W; 24V 0,24W**

**stop lamp: 12V 1,2W; 24V 2,4W**

**nie dotyczy**

**N/A**

**nie**

**no**

**nie**

**no**

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty  
(jeżeli występują):

wg rysunku

*Geometrical conditions of installation and relating variations,  
if any:*

*according to the drawing*

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła  
/ sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy:

tak

(b) jako osobne urządzenie:

nie

*Application of an electronic light source control gear/variable  
intensity control:*

(a) *being part of the lamp:*

yes

(b) *being not part of the lamp:*

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego  
źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

12V / 24V

*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control  
gear / variable intensity control:*

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego  
źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku  
kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

nie dotyczy

*Electronic light source control gear/variable intensity control  
manufacturer and identification number (when the light source  
control gear is part of the lamp but is not included into the  
lamp body):*

N/A

Zmienna światłość:

nie

*Variable luminous intensity:*

no

10 Położenie znaku homologacji:

na kloszu

*Position of approval mark:*

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

nie dotyczy

*Reason(s) for the extension (if applicable):*

N/A

12 Homologacji:

udzielono

*Approval:*

granted

13 Miejscowość:

00-928 Warszawa

*Place:*

14 Data:

2.1. 03. 2011

*Date:*

15 Podpis:

*Signature:*

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który  
udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę.

*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this  
communication and may be obtained on request.*

1. Opis techniczny z rysunkiem

*Technical description with drawing*

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0014/ZBH/11

*Test report No:*

MINISTER INFRASTRUKTURY  
MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE  
COMMUNICATION

dotyczące: UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
concerning: APPROVAL GRANTED



typu kierunkowskazu na podstawie **Regulaminu EKG nr 6.**  
of a type of direction indicator pursuant to **Regulation No. 6.**

Nr homologacji: **E20 6R 011182**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -  
Extension No.:

- |   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:<br><i>Trade name or mark of the device:</i>   | WAŚ   |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:<br><i>Manufacturer's name for the type of device:</i>  | W73   |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:<br><i>Manufacturer's name and address:</i>   | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych<br>WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.<br>Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9<br>55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i>                      | nie dotyczy<br>N/A  |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>   | 22.12.2010  |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna<br>za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting<br/>approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU<br>SAMOCHODOWEGO<br>ul. Jagiellońska 80<br>03-301 Warszawa  |
| 7 | Data sprawozdania z badań:<br><i>Date of test report issued by that service:</i>   | 15.02.2011  |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:<br><i>Number of test report issued by that service:</i>  | 0014/ZBH/11   |
| 9 | Skrótowy opis:<br><i>Concise description:</i>  |   |
|   | Kategoria:<br><i>Category:</i>   | 2a  |
|   | Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła:<br><i>Number, category and kind of light source(s):</i>   | 11 × LED  |
|   | Napięcie i moc źródła światła:<br><i>Voltage and wattage:</i>  | 12V 1,2W; 24V 2,4W  |
|   | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:<br><i>Light source module specific identification code:</i>   | nie dotyczy<br>N/A  |
|   | Montaż tylko na pojazdach kategorii M1 i/lub N1<br><i>Only for installation on M<sub>1</sub> and/or N<sub>1</sub> category vehicles:</i>                   | nie<br>no   |



- Przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża:  
*Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground:*
- Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują):  
*Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:*
- Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:  
 (a) jako część lampy:  
 (b) jako osobne urządzenie:  
*Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:*  
 (a) being part of the lamp:  
 (b) being not part of the lamp:
- Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:  
*Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:*
- Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):  
*Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):*
- Zmienna światłość:  
*Variable luminous intensity:*
- 10 Położenie znaku homologacji:  
*Position of approval mark:*
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:  
*Reason(s) for the extension (if applicable):*
- 12 Homologacji:  
*Approval:*
- 13 Miejscowość:  
*Place:* **00-928 Warszawa**
- 14 Data:  
*Date:* **2.1. 03. 2011**
- 15 Podpis:  
*Signature:* **Zupowaznienia  
 MINISTRA INFRASTRUKTURY  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych Pojazdów i Przesłanów Specjalnych  
 w Departamencie Transportu Drogowego**
- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:  
*The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.*
- Opis techniczny z rysunkiem  
*Technical description with drawing*
  - Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:  
*Test report No:*

nie

no

wg rysunku

according to the drawing

tak

nie

yes

no

12V / 24V

nie dotyczy

N/A

nie

no

na kloszu  
on the lens

nie dotyczy

N/A

udzielono  
granted

0014/ZBH/11

OPIS TECHNICZNY  
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś  
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA TYLNA ZESPOLONA  
ARTICLE: REAR ASSEMBLY LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 73  
TYPE MARKING: W 73

ŚWIATŁA:

- |                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| - kierunku jazdy              | - kat. 2a |
| - tylne pozycyjne i hamowania | - R-S1    |

LAMPS:

- |                          |           |
|--------------------------|-----------|
| - direction indicator    | - cat. 2a |
| - rear position and stop | - R-S1    |

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH  
JÓZEF I LESZEK WAŚ  
SPÓŁKA JAWNA  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 OŁAWA  
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52  
Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

E20 7R 021182  
E20 6R 011182

MATERIAŁY:

KORPUS : - PC bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

BODY: - PC colorless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

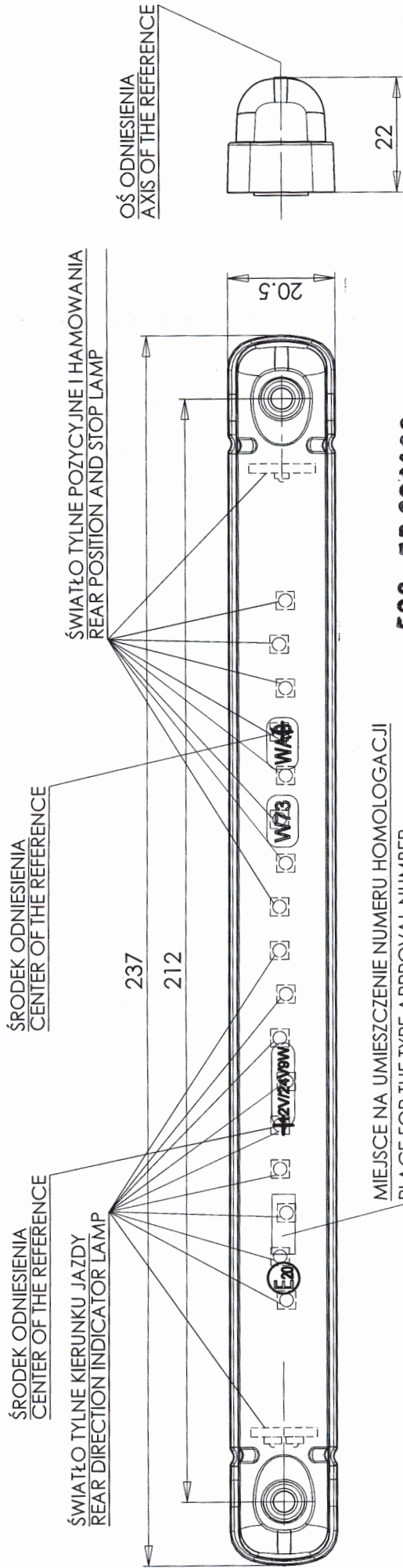
- kierunku jazdy: 11 x LED 12V 1.2W; 24V 2.4W – połączone szeregowo - równolegle
- tylne pozycyjne : 7 x LED 12V 0.12W; 24V 0.24W – połączone szeregowo - równolegle
- hamowania: 8 x LED 12V 1.2W; 24V 2.4W – połączone szeregowo - równolegle

LIGHT SOURCES:

- direction indicator: 11 x LED 12V 1.2W; 24V 2.4W connected in series - parallel
- rear position: 7 x LED 12V 0.12W; 24V 0.24W connected in series - parallel
- stop: 8 x LED 12V 1.2W; 24V 2.4W connected in series - parallel

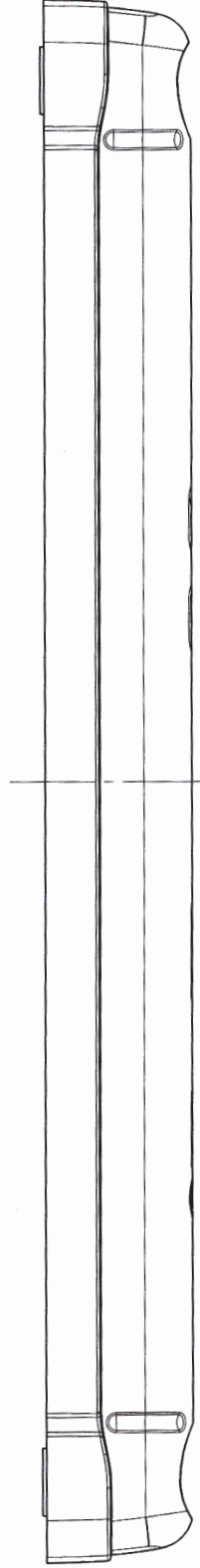
NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI  
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

# LAMPA TYLNA ZESPOLONA POZYCYJNA, HAMOWANIA I KIERUNKU JAZDY TYPU W73 REAR POSITION, STOP AND DIRECTION INDICATOR LAMP ASSEMBLY TYPE W73

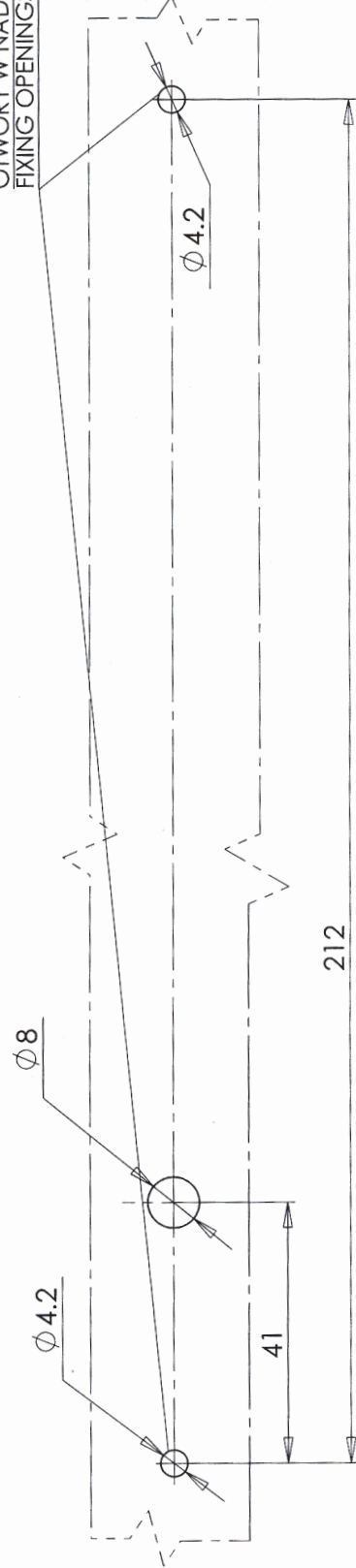


E20 7R 021182  
 E20 6R 011182

MIEJSCE NA UMIESZCZENIE NUMERU HOMOLOGACJI  
 PLACE FOR THE TYPE APPROVAL NUMBER



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA  
 FIXING OPENINGS IN THE CARRIAGE



PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH  
 JOZEF I LESZEK WAŚ  
 SPOŁKA JAWNA  
 Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
 55-200 O.Ł. A.W.A.  
 tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52  
 Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE  
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ  
 THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE APPROVAL

GODZIKOWICE 14.01.2011



MINISTER INFRASTRUKTURY

Warszawa, dnia 8 kwietnia 2011 r.

Nr sprawy: TD-5ms-027-3/11

## POSTANOWIENIE

Na podstawie art. 113 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, z późn. zm.), po rozpatrzeniu wniosku Instytutu Transportu Samochodowego, z siedzibą przy ul. Jagiellońskiej 80, 03-301 Warszawa, który wpłynął do Ministerstwa Infrastruktury w dniu 1 kwietnia 2011 r., w sprawie sprostowania oczywistej omyłki pisarskiej w Zawiadomieniu wydanym w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącym udzielenia homologacji typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7 EKG ONZ, o numerze: E20 7R 021182,

*postanawiam*

numer homologacji, który jest podany na stronie 1 oraz w nagłówku na stronie 2 Zawiadomienia wydanego w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącego udzielenia homologacji typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7 EKG ONZ:

E20 7R 021182

Zamienia się na:

**E20 7R 021080**

## UZASADNIENIE

Pismem, które wpłynęło do Ministerstwa Infrastruktury w dniu 1 kwietnia 2011 r., Instytut Transportu Samochodowego, z siedzibą przy ul. Jagiellońskiej 80, 03-301 Warszawa, zwrócił się do Ministerstwa Infrastruktury o sprostowanie oczywistej omyłki pisarskiej w Zawiadomieniu wydanym w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącym udzielenia homologacji typu urządzenia na podstawie Regulaminu nr 7 EKG ONZ, o numerze E20 7R 021182, polegającej na podaniu w ww. Zawiadomieniu niewłaściwego numeru homologacji.



W związku z powyższym, uwzględniając słuszny interes strony, Minister Infrastruktury postanowił, jak w sentencji.

Postanowienie jest ostateczne w toku instancji.

### POUCZENIE

Na wydane postanowienie przysługuje stronie, zgodnie z art. 127 § 3, w związku z art. 144 k.p.a. prawo złożenia do Ministra Infrastruktury wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia.

Z upoważnienia  
MINISTRA INFRASTRUKTURY  
Bogdan Oleksiak  
Zastępca Dyrektora  
Departamentu Transportu Drogowego

Otrzymuje:

1. Instytut Transportu Samochodowego  
ul. Jagiellońska 80  
03-301 Warszawa
2. Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowie, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Oława
3. a/a





MINISTER INFRASTRUKTURY

Warszawa, dnia 8 kwietnia 2011 r.

Nr sprawy: TD-5ms-027-2/11

## POSTANOWIENIE

Na podstawie art. 113 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, z późn. zm.), po rozpatrzeniu wniosku Instytutu Transportu Samochodowego, z siedzibą przy ul. Jagiellońskiej 80, 03-301 Warszawa, który wpłynął do Ministerstwa Infrastruktury w dniu 1 kwietnia 2011 r., w sprawie sprostowania oczywistej omyłki pisarskiej w Zawiadomieniu wydanym w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącym udzielenia homologacji typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu nr 6 EKG ONZ, o numerze: E20 6R 011182,

*postanawiam*

numer homologacji, który jest podany na stronie 1 oraz w nagłówku na stronie 2 Zawiadomienia wydanego w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącego udzielenia homologacji typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu nr 6 EKG ONZ:

E20 6R 011182

Zamienia się na:

**E20 6R 011080**

## UZASADNIENIE

Pismem, które wpłynęło do Ministerstwa Infrastruktury w dniu 1 kwietnia 2011 r., Instytut Transportu Samochodowego, z siedzibą przy ul. Jagiellońskiej 80, 03-301 Warszawa, zwrócił się do Ministerstwa Infrastruktury o sprostowanie oczywistej omyłki pisarskiej w Zawiadomieniu wydanym w dniu 21 marca 2011 r. przez Ministra Infrastruktury dotyczącym udzielenia homologacji typu kierunkowskazu na podstawie Regulaminu nr 6 EKG ONZ, o numerze E20 6R 011182, polegającej na podaniu w ww. Zawiadomieniu niewłaściwego numeru homologacji.

W związku z powyższym, uwzględniając słuszny interes strony, Minister Infrastruktury postanowił, jak w sentencji.

Postanowienie jest ostateczne w toku instancji.

### POUCZENIE

Na wydane postanowienie przysługuje stronie, zgodnie z art. 127 § 3, w związku z art. 144 k.p.a. prawo złożenia do Ministra Infrastruktury wniosku o ponowne rozpatrzenie sprawy w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia.

Z upoważnienia  
MINISTRA INFRASTRUKTURY  
*Bogdan Oleksiak*  
Zastępca Dyrektora  
Departamentu Transportu Drogowego

Otrzymuje:

1. Instytut Transportu Samochodowego  
ul. Jagiellońska 80  
03-301 Warszawa
2. Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych  
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.  
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9  
55-200 Oława
3. a/a